

ශ්‍රී ලංකා විවෘත කිරීමේ අයදුම්පත
ACCOUNT OPENING FORM

අනෙකුත් / තේවසික ස්ථාවර තැන්පත් ගිණුම් - තනි පුද්ගල / බද්ධ
NRFC / RFC FIXED DEPOSIT ACCOUNTS -- INDIVIDUAL / JOINT



(This Form is available in Tamil & English also)

දිනය D D M M Y Y Y Y
Date

කළමනාකරු / The Manager
ජාතික ඉතිරිකිරීමේ බැංකුව / National Savings Bank

තනි පුද්ගල / බද්ධ / අනෙකුත් / තේවසික ස්ථාවර තැන්පත් ගිණුමක් මාගේ / අපගේ නමින් / නම් වලින් විවෘත කරන්න.
Please open an Individual / Joint NRFC/RFC Fixed Deposit Account in my /our name/s.

විදේශ මුදල් වර්ගය / Type of Currency : USD EUR GBP

බැංකුවේ ප්‍රයෝජනය සඳහා / Only for Bank Use

Account Number
Branch CIF Number

Branch Manager's Signature

Account Opened On
International Division CIF No.

Signature of Authorized Officer - International Division

තැන්පත් කිරීමේ විස්තර / Details of Deposit

A. මුදල් ප්‍රමාණය / Amount (ඉලක්කමෙන් / in figures) (අකුරින් / in words)
B. කාල සීමාව / Period (මාස / Months)
C. මුදල් ප්‍රභවය : මුදල්/චෙක්පත්/ ගිණුමෙන් මාරු කිරීම් / ගිණුම් අංකය Source of Funds : Cash / Cheque / TFR / A/C No.
D. කරුණාකර වොලී සහිත/ රහිත ව නැවත දැන්වීමකුරු/ සඳහන් කාලසීමාව තෙක් අලුත් කරන්න.
Please renew the deposit exclusive / inclusive of interest / until further notice / for a period of (මාස /Months)
F. කල්පිරීමේදී/ මාසිකව වොලීය බැර කරන්න ගිණුම් අංකය
Please credit / remit interest at maturity / monthly to Account No.

අර්ථලාභියාගේ නම / Beneficiary's Name
බැංකුවේ නම / Name of Bank
බැංකු ශාඛාව / Bank Branch

තැන්පත්කරු පිළිබඳ විස්තර / Details of Depositor

(1) මුලකුරු සමග නම (මහතා/මහත්මිය/මෙනවිය/.....) / Name with initials (Mr/ Mrs/ Miss/)
මුලකුරු වලින් හැඳින්වෙන නම / Names denoted by initials
හැඳුනුම්පත් අංකය / ID No. උපන් දිනය / Date of Birth පුරවැසිභාවය / Nationality උපන් ස්ථානය / Place of Birth

ජ. ශ. බැ. රුපියල් ගිණුම් පිළිබඳ විස්තර / Details of LKR Account with NSB
ගිණුම් අංකය / Account No. ශාඛාව / Branch
විදේශීය ලිපිනය / Foreign Address

ස්ථිර ලිපිනය (ශ්‍රී ලංකාවේ) / Permanent Address (In Sri Lanka)
තැපැල් ලිපිනය / Mailing Address

මගේ බලපත්‍ර අංකය / Passport No. නිකුත් කළ දිනය / Date of Issue අවලංගු වන දිනය / Date of Expiry
ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටත් වූ දිනය / Date of departure from Sri Lanka ශ්‍රී ලංකාවට යළි පැමිණි දිනය (ශ්‍රී ලංකාවට යළි පැමිණීමෙන් පසු ගිණුම විවෘත කරන්නේ නම්)
Date of arrival in Sri Lanka (If A/C is opened after arrival in Sri Lanka)
දුරකථන අංකය / Telephone No. ජංගම දුරකථන අංකය / Mobile No.

ඊ-මේල් / E-Mail
රැකියාව හෝ වෘත්තීය / Occupation or Profession
සේවා යෝජකයාගේ නම / Name of the Employer
සේවා යෝජකයාගේ ලිපිනය / Address of the Employer

බද්ධ ගිණුම් සඳහා පමණි / Only for Joint Accounts

තැන්පත්කරු විස්තර / Details of Depositor

(1) මුලකුරු සමග නම (මහතා/මහත්මිය/මෙතවිය/.....) / Name with initials (Mr/ Mrs/ Miss/)

--

මුලකුරු වලින් හැඳින්වෙන නම / Names denoted by initials

--

හැඳුනුම්පත් අංකය / ID No.

උපන් දිනය / Date of Birth

පුරවැසිභාවය / Nationality

උපන් ස්ථානය / Place of Birth

--	--	--	--

ජා.ගු.බැ. රාජයාගේ ගිණුම් පිළිබඳ විස්තර / Details of LKR Account with NSB

ගිණුම් අංකය / Account No.

ශාඛාව / Branch

--	--

වදේශීය ලිපිනය / Foreign Address

--

ස්ථිර ලිපිනය (ශ්‍රී ලංකාවේ) / Permanent Address (In Sri Lanka)

--

හැරැල්ල ලිපිනය / Mailing Address

--

ගමන් බලපත්‍ර අංකය / Passport No.

නිකුත් කළ දිනය / Date of Issue

අවලංගු වන දිනය / Date of Expiry

--	--	--	--

ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටත් වූ දිනය / Date of departure from Sri Lanka

ශ්‍රී ලංකාවට යළි පැමිණි දිනය (ශ්‍රී ලංකාවට යළි පැමිණීමෙන් පසු ගිණුම විවෘත කරන්නේ නම්) / Date of arrival in Sri Lanka (If A/C is opened after arrival in Sri Lanka)

--	--

දුරකථන අංකය / Telephone No.

ස්ථානීය දුරකථන අංකය / Mobile No.

--	--

ඊ-මේල් / E-Mail

--

රැකියාව හෝ වෘත්තිය / Occupation or Profession

--

සේවා යෝජකයාගේ නම / Name of the Employer

--

සේවා යෝජකයාගේ ලිපිනය / Address of the Employer

--

තනි පුද්ගල ගිණුමක් නම් / If an Individual Account

මා විසින් 1971 අංක 30 දරණ ජාතික ඉතිරිකිරීමේ බැංකු පනතේ 44 වගන්තිය අනුව නාමිකයෙකු පත්කර ඇත්නම්, මා මියයනවිටදී ගිණුමේ ණයෙහි ඔහුට/ඇයට හිමිවනු ඇත. එසේ නාමිකයෙකු පත්කර නොමැති නම් ගිණුමේ ණයෙහි මාගේ නිත්‍යානුකූල උරුමකරුවන්ට හිමිවනු ඇත.

In case of my death, if I have appointed a nominee in accordance with Section 44 of the National Savings Bank Act No. 30 of 1971, he/she will be entitled to the balance in the account. If no such nominee is appointed my legal heirs will be entitled to the balance in this account.

තනි පුද්ගලයෙකු විසින් ස්ථාවර හැන්පත් ගිණුමක් විවෘත කිරීමේදී තම අභිමතය පරිදි නාමිකයෙකු නම් කරනු ලැබිය හැකිය. ඒ සඳහා අදාළ ආකෘති පත්‍රය සම්පූර්ණ කරන්න.

When a Fixed Deposit account is opened by an individual he/she may appoint a nominee on his or her own accord. If so please fill the relevant application.

බද්ධ ගිණුමක් නම් / If it is a Joint Account

අප අතරින් එක් අයෙකු මියගිය විට ගිණුමේ ණයෙහි ඒවන්වන ගිණුම් හිමියාට හෝ ගිණුම් හිමියන්ට හිමි වනවා ඇත.

බද්ධ ගිණුම් අපගෙන් එක් අයෙකු / අප සියළු දෙනාම හෝ විසින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ.

In the event of the death of any one of us, the surviving account holder/holders will be entitled to the balance.

The joint account will be operated by anyone of us/all of us/by

මෙම ගිණුම පවත්වාගෙන යාම සම්බන්ධයෙන් පවත්නා නීතිරීති, ව්‍යාප්තිය හා රෙගුලාසි මම/ අපි සියලු තේරුම්ගත් බව මෙයින් සහතික කරන අතර, පුද්ගලිකව මා / අප වෙත පැනවූයේ නොකළද මෙම ගිණුම් සම්බන්ධ නීතිරීති හා රෙගුලාසිවලට එකඟවීමට සහ ඉදිරියේදී කලින් කලට බැංකුවට පනවනු ලබන නීතිරීති පිළිපැදීමටත් ඉන් බැඳී සිටීමටත් එකඟ වෙමි/වෙමු. තවද, වරින්වර වෙනස් වීම් වලට කාපනය විය හැකි මෙන්ම ඇතැම් බලපවත්වන්නා වූ විනිමය පාලන නීතිරීති හා රෙගුලාසි පිළිපැදීමට ද මම/අපි එකඟ වෙමි/ වෙමු.

I/We have read & understood the rules & regulations for the conduct of this account and I/we hereby agree to comply with and be bound by the rules and regulations made or imposed by the Bank with regard to this account and which may come into effect and be enforced by the Bank from time to time notwithstanding the fact that such rules and regulations have not been personally notified to me/us. Further, I/we undertake to be bound by the Exchange Control Regulations currently in force and as amended from time to time.

--

(1) ගනුදෙනුකරුගේ අත්සන / Customer's Signature

--

(2) ගනුදෙනුකරුගේ අත්සන / Customer's Signature

බැංකුවේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි / Bank Use Only

Product Code		Authorized by	Input by
--------------	--	---------------	----------

වෙනත් කරුණු / Other Remarks